

文白对照全译本

孔子·孟子

修身经典

上

孔泽人◎编译

经国五典



北京燕山出版社

孔子·孟子

修身经典

经国五典

上

孔泽人◎编译

北京燕山出版社

序

孔子，名丘，字仲尼，春秋时期鲁国（今山东曲阜）人。曾任相礼、委吏、乘田一类小官，鲁定公时任过中都宰和司寇。由于对执政者不满，遂去鲁而周游列国。晚年聚徒讲学，开私学之风，弟子三千，贤者七十余人。同时删理《诗》、《书》，修定《春秋》，成为儒家学派创始人，是我国古代伟大的思想家、政治家、教育家。

汉代称《论语》为《孔子》。“《论语》者，孔子应答弟子、时人及弟子相与言而接闻于夫子语也。当时弟子各有所记，夫子既卒，门人相与辑而论纂，故谓之《论语》。”（《汉书·艺文志》）可见《孔子》即《论语》，是记载孔子及其弟子言行的一部著作。

《孔子》以“仁”为本；主张“博施于民，而能济众”；提倡“己所不欲，勿施于人”。教育上主张“有教无类”、“学而不厌，诲人不倦”；学习倡导“知之为知之，不知为不知”，认为“学而不思则罔，思而不学则殆”以及“温故而知新”等等。

《孔子》是语录体，语言含蓄，富于概括，幽默诙谐，简练生动。

孟子，名轲，字子舆，战国时期邹国（今山东邹县）人。受业于孔子之孙孔伋，声称“乃所愿，则学孔子也”，并以“仲尼之徒”自居。他曾游历齐、宋、滕、魏、鲁等国，一度任齐宣王客卿。由于主张不被采纳，退而与门徒一起著书立说，遂有《孟子》一书。孟子是儒家学派继承人，是我国古代著名思想家、政治家、教育家。

《孟子》鼓吹“仁政”，主张“省刑罚，薄赋敛”，提出“民贵君轻”之说。

《孟子》也是语录体，但议论淋漓，气势宏伟，陈说事理，尖刻锐利，生动明快，畅达自如。

《孔孟》是儒家学派的最高典籍，是中国思想文化的主体，是加官晋级的宗本，是修身养性的精典。

《孔孟》一书，文约义丰，词晦理深，不易阅读。为免除语言障碍，径汲前人智慧，特译全书，以飨读者。

目 录

孔 子

学而第一	(1)	先进第十一	(90)
为政第二	(6)	颜渊第十二	(100)
八佾第三	(14)	子路第十三	(110)
里仁第四	(23)	宪问第十四	(122)
公冶长第五	(31)	卫灵公第十五	(138)
雍也第六	(41)	季氏第十六	(151)
述而第七	(51)	阳货第十七	(157)
泰伯第八	(63)	微子第十八	(167)
子罕第九	(70)	子张第十九	(172)
乡党第十	(81)	尧曰第二十	(181)

孟 子

梁惠王第一	(184)	离娄第二	(273)
梁惠王第二	(195)	万章第一	(288)
公孙丑第一	(211)	万章第二	(299)
公孙丑第二	(223)	告子第一	(310)
滕文公第一	(235)	告子第二	(324)
滕文公第二	(246)	尽心第一	(338)
离娄第一	(257)	尽心第二	(357)

孔 子

《孔子》是一部记载孔子及其弟子言行的书，由孔子的弟子和再传弟子编辑而成。

《孔子》涉及的领域极其广泛，记录了孔子关于哲学、经济、政治、伦理、美学、文学、音乐、道德等诸多方面的言论，是研究孔子及其创立的儒家学说的主要文献。

孔子学说的核心思想是“仁”，《孔子》始终如一地贯穿了这一思想。

学而第一

一

【章旨】

孔子阐述求学、做人的基本道理。

【译文】

孔子说：“学了知识，又经常复习它，不也是高兴的吗？有宾朋从远方来，不也是快乐的吗？人家不了解我，我也不怨恨，不也是君子吗？”

【原文】

子曰：“学而时习之，不亦悦乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君子乎？”

二

【章旨】

认为孝顺父母、友爱兄弟，是仁德之本。

【译文】

有子说：“能够孝顺父母、尊爱兄长，而喜好犯上的人是少有的；不好犯上、却好作乱的人是根本没有的。君子致力于根本，根本确立了，‘道’便生出来。教顺父母、尊爱兄弟是仁的根本啊！”

【原文】

有子曰：“其为人也孝弟，而好犯上者，鲜矣；不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与！”

三

【章旨】

告诫人们不要只重言词外表，而应注重修养品德。

【译文】

孔子说：“花言巧语，装出一副讨好的面孔，这种人很少有仁德。”

【原文】

子曰：“巧言令色，鲜矣仁。”

四

【章旨】

“吾日三省吾身”，强调品德修养。

【译文】

曾参说：“我每天多次自我反问：替他人办事，是不是竭尽全力呢？和友朋往来，是不是诚心实意呢？老师教授的学问，是不是复习了呢？”

【原文】

曾子曰：“吾日三省吾身：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

五

【章旨】

孔子论说治理大国的基本原则。

【译文】

孔子说：“治理拥有兵车千辆的国家，要严肃认真地处理政事，信实无欺，节约用度，体恤属下，农闲时节，才役使百姓。”

【原文】

子曰：“道千乘之国：敬事而信，节用而爱人，使民以时。”

六

【章旨】

孔子从仁出发，认为做人第一，求学第二。

【译文】

孔子说：“为人子弟，在家要孝顺父母，外出要尊敬兄长，行为要谨慎，说话要信实，广泛亲爱众人，亲近有仁德的人。这样做了以后还有余力，就用来学习礼乐方面的知识。”

【原文】

子曰：“弟子入则孝，谨而信，泛爱众，而亲仁。行有余力，则以学文。”

七

【章旨】

重视人的品德，提倡务实精神。

【译文】

子夏说：“尊崇贤人，而不重女色；侍奉父母，能够尽心竭力；侍奉君主，要忘我献身；与友朋往来，要言而有信。这样的人，虽说没有学过诗书礼乐，我也会说他学习过了。”

【原文】

子夏曰：“贤贤易色；事父母，能竭其力；事君，能致其身；与朋友交，言而有信：虽曰未学，吾必谓之学矣。”

八

【章旨】

孔子谈论自我修养的方法。

【译文】

孔子说：“君子如不庄重，就没有威严；就是学习了，也不能巩固。做人要以忠信为主，不要与不如己的人交友。有了过错，不要害怕改正。”

【原文】

子曰：“君子不重则不威，学则不固。主忠信。无友不如己者。过则勿惮改。”

九

【章旨】

认为当权者重视孝道，则民化其德，风俗自淳。

【译文】

曾参说：“要慎重地办理父母的丧事，要虔诚地祭祀祖先。这样做了百姓就会受到感化，他们的德行就会趋于笃厚。”

【原文】

曾子曰：“慎终追远，民德归厚矣。”

十

【章旨】

说明孔子以温、良、恭、俭、让预闻国政。

【译文】

子禽问子贡说：“老师每到一个国度，就要参与那个国度的政事，是他求得的呢？还是人家主动请他的呢？”

子贡说：“老师靠温、良、恭、俭、让，才获得这种待遇。这种待遇也可以说是求得的，但他求得的方法，大概不同于别人吧？”

【原文】

子禽问于子贡曰：“夫子至于是邦也，必闻其政，求之与？抑与之与？”

子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”

十一

【章旨】

孔子考察人是否行孝的方法。

【译文】

孔子说：“看一个人，当他父亲活着的时候，要看他的志向；当他父亲死后，要看他的行为，如果长期不变他父亲的规矩，这样的人可以称之为孝子。”

【原文】

子曰：“父在，观其志。父没，观其行；三年无改于父之道，可谓孝矣。”

十二

【章旨】

认为礼是协调各种关系的基础，但礼要做到和顺才行。

【译文】

有子说：“礼的应用，以和谐为贵。古代君主的治国方法，好就好的在这里。但如果小事大事都求和谐，有的地方就行不通，这是由于为和谐而和谐，不以礼来节制和谐，也是不行的。”

【原文】

有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道斯为美。大小由之，有所不行：知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

十三

【章旨】

认为符合道义的信约，可以兑现；符合礼义的恭敬，可以免辱；依靠自己亲近的人，可以无虞。

【译文】

有子说：“讲信用要符合于义，符合于义的话才能实行。施恭敬要符合于礼，这样才能免遭羞辱。所依赖的都是亲近的人，这样也就可靠了。”

【原文】

有子曰：“信近于义，言可复也；恭近于礼，远耻辱也；因不失其亲，亦可宗也。”

十四

【章旨】

孔子提出勤勉好学的标准，引导人们上进。

【译文】

孔子说：“君子吃饭不求足饱，居处不求舒适，做事勤勉敏捷，讲话谨慎小心，向有德行的人学习，从而改正自己的缺点。这样的人，可说是好学的了。”

【原文】

子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”

十五

【章旨】

孔子与子贡讨论为学应做到精益求精的道理。

【译文】

子贡说：“贫穷而不巴结，富有而不骄横，这种人，怎么样？”

孔子说：“可以，但不如贫穷而乐观，富有而好礼的人。”

子贡说：“《诗》中说：‘要像对骨、角、象牙、玉璧一样，切磋它，雕琢它，’讲的不就是这个意思吗？”

孔子说：“子贡呀，现在可以和你谈论《诗》了，因为告诉你这一点，你就能举一反三，知道另一点了。”

【原文】

子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”

子曰：“可也。未若贫而乐，富而好礼者也。”

子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨。’其斯之谓与？”

子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣！告诸往而知来者。”

十六

【章旨】

孔子认为处世首先要严以律己，而不是责备别人。

【译文】

孔子说：“不怕别人不了解自己，就怕自己不了解别人。”

【原文】

子曰：“不患人之不己知，患不知人也。”

为政第二

一

【章旨】

以众星拱北斗为喻，说明治国以德为主。

【译文】

孔子说：“治理国家若能依靠道德，那就会像北极星一样端处于固定的地方，众多的群星都环绕在它周围。”

【原文】

子曰：“为政以德，譬如北辰，居其所而众星共之。”

二

【章旨】

孔子一语道破《诗经》的主旨。

【译文】

孔子说：“《诗经》三百篇，可以用一句话来概括，那就是‘没有邪恶的思想’。”

【原文】

子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰‘思无邪’。”

三

【章旨】

孔子认为治民不能只靠刑法，而应着重礼义道德。

【译文】

孔子说：“治理百姓用政令，约束百姓用刑法，那么百姓只图幸免而不知耻辱；治理百姓用道德，约束百姓用礼义，那么百姓不但知廉耻而且心甘情愿地顺服。”

【原文】

子曰：“道之以政，齐之以刑，民免而无耻。道之以德，齐之以礼，有耻且格。”

四

【章旨】

孔子自述求学、明道的经历。

【译文】

孔子说：“我十五岁就立志为学，三十岁做事才有把握，四十岁行为才不致迷惑，五十岁才知晓天命，六十岁能听出是非，七十岁便随心所欲而不会越轨。”

【原文】

子曰：“吾十有五而志于学，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳顺，七十而从心所欲，不逾矩。”

五

【章旨】

孔子阐述孝道的基本原则。

【译文】

孟懿子问孔子什么叫孝。

孔子说：“孝，就是不违背礼。”

有一次，樊迟为孔子驾车，孔子告诉他说：“孟孙向我问孝，我回答他说‘不违背礼’。”

樊迟说：“这是什么意思？”

孔子说：“父母在世时，要按照礼去侍奉他们，去世了要按照礼去安葬他们，按照礼去祭奠他们。”

【原文】

孟懿子问孝。

子曰：“无违。”

樊迟御，子告之曰：“孟孙问孝于我，我对曰‘无违’。”

樊迟曰：“何谓也？”

子曰：“生，事之以礼；死，葬之以礼，祭之以礼。”

六

【章旨】

孔子认为，子女应特别关心父母的健康。

【译文】

孟武伯问什么叫孝。

孔子说：“对父母，作儿女的要格外为他们的病疾操心。”

【原文】

孟武伯问孝。子曰：“父母唯其疾之忧。”

七

【章旨】

孔子认为，关心父母不仅仅在于衣食供养。

【译文】

子游问什么是孝。

孔子说：“现在所谓的孝，只要能供养父母就行了。狗马都能得到饲养，如果不尽心孝敬父母，那养活父母和饲养狗马有什么区别呢？”

【原文】

子游问孝。

子曰：“今孝者，是谓能养。至于犬马，皆能有养；不敬，何以别乎？”

八

【章旨】

孔子认为，服劳奉养，不足为孝；平常能使父母欢愉，这才算尽了孝道。

【译文】

子夏问什么是孝。

孔子说：“难的是儿子经常保持和颜悦色。有要办的事，儿子替父母代劳；有酒有菜，让父母先吃，这能叫孝吗？”

【原文】

子夏问孝。

子曰：“色难。有事，弟子服其劳；有酒食，先生馔：曾是以为孝乎？”

九

【章旨】

孔子赞扬颜渊求学的踏实精神。

【译文】

孔子说：“我整日给颜回讲学，他从不提出与我见解相违的问题，好像很愚笨，可我私下观察他的所做所为，发现他对我所讲的都能予以发挥，颜回并不愚笨啊！”

【原文】

子曰：“吾与回言终日，不违如愚。退而省其私，亦足以发。回也不愚。”

十

【章旨】

孔子传授观察人的方法。

【译文】

孔子说：“先观察他所做的事情，再观察他做事的动机；了解他以什么为安，他怎能伪装得了呢？怎能伪装得了呢？”

【原文】

子曰：“视其所以，观其所由，察其所安。人焉廋哉？人焉廋哉？”

十一

【章旨】

孔子强调温故知新这一学习方法的意义。

【译文】

孔子说：“温习已经学过的知识，能够有新的体会，这样就可以为人之师了。”

【原文】

子曰：“温故而知新，可以为师矣。”

十二

【章旨】

孔子认为，君子应该具备多种才干。

【译文】

孔子说：“君子不要像器具那样，只有一种用途。”

【原文】

子曰：“君子不器。”

十三

【章旨】

孔子认为，君子要做到言行一致，不说空话。

【译文】

子贡问怎样才能做个君子。

孔子说：“先将要说的话实行了，然后再说出来。”

【原文】

子贡问君子。

子曰：“先行其言而后从之。”

十四

【章旨】

孔子阐明君子与小人在政治品德方面的区别。

【译文】

孔子说：“君子讲团结而不相勾结，小人相勾结而不讲团结。”

【原文】

子曰：“君子周而不比，小人比而不周。”

十五

【章旨】

读书和思考应当并重，不可偏废。

【译文】

孔子说：“只读书而不思考，就会陷于迷惑而无收益；只空想而不读书，就会神思枯竭而致危险。”

【原文】

子曰：“学而不思则罔，思而不学则殆。”

十六

【章旨】

明确学习目标，不搞异端学说。

【译文】

孔子说：“批驳那些异端学说，祸害自然就停止了。”

【原文】

子曰：“攻乎异端，斯害也已。”

十七

【章旨】

求学要踏踏实实，来不得半点虚假。

【译文】

孔子说：“仲由啊！我教给你怎样求知吧！知道就是知道，不知道就是不知道，这才是真正的‘知道’。”

【原文】

子曰：“由，诲女知之乎！知之为知之，不知为不知，是知也。”

十八

【章旨】

孔子认为，处理政务应当慎重，多听多看，深察实情。

【译文】

子张向孔子请教做官的方法。

孔子说：“要多听，有怀疑的地方暂时保留，有把握的地方慎重提出，这样就可以少犯错误。”

“要多看，有怀疑的地方暂时保留，有把握的地方慎重去做，就可以减少后悔。”

“讲话少错误，做事少后悔，官禄就在其中了。”

【原文】

子张学干禄。

子曰：“多闻阙疑，慎言其餘，则寡尤。多见阙殆，慎行其餘，则寡悔。言寡尤，行寡悔，禄在其中矣。”

十九

【章旨】

孔子认为，只有举贤任能，才能得民拥护。

【译文】

鲁哀公问道：“怎样做才能让百姓顺服？”

孔子回答说：“把正直的人提拔到邪恶的人之上，百姓就会顺服；把邪恶的人提拔到正直的人之上，百姓就不会顺服。”

【原文】

哀公问曰：“何为则民服？”

孔子对曰：“举直错诸枉，则民服，举枉错诸直，则不服。”

二十

【章旨】

君主首先端正自己，然后才能训戒民众。

【译文】

季康子向孔子求救：“要让百姓恭敬、忠诚和相互勉励，应该怎么办？”

孔子说：“用严肃认真的态度对待百姓，他们就会恭敬；孝顺父母慈爱幼小，他们就会忠诚；举用正直的人教育无能的人，他们就会相互勉励了。”

【原文】

季康子问：“使民敬，忠以劝，如之何？”

子曰：“临子以庄则敬，孝慈则忠，举善而教不能则劝。”

二十一

【章旨】

孔子认为，以孝悌影响政治，不为官也算参政。

【译文】

有人对孔说：“你为什么不出来为官参政呢？”

孔子说：“《尚书》上说：‘孝，就是孝顺父母，尊爱弟兄，把这种风气推及到国政上去’，这就是参与国政，为什么一定要为官才算参与国政呢？”

【原文】

或谓孔子曰：“子奚不为政？”

子曰：“《书》云：‘孝乎！惟孝，友于兄弟，施于有政。’是亦为政，奚其为为政？”

二十二

【章旨】

孔子认为，做人要讲求信用，失去信用就失去了做人的根本。

【译文】

孔子说：“一个人不讲信用，那怎么可以呢。这就好比大车没有横销、小车也没有横销一样，怎么能行走呢？”